



# Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Luglio	Language	226
2020	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



## ★ L'aperitivo: una tradizione italiana

Una delle abitudini che hanno molti italiani è quella di fare un salto al solito bar dopo il lavoro per bere un aperitivo al volo con gli amici prima di cena.



## ★ Quali sono gli aperitivi più in voga?

L'aperitivo è una tradizione probabilmente nata nel nord Italia che poi si è diffusa in tutto il paese. Per questa ragione, forse le bevande più consumate in questa situazione sono quelle tradizionalmente del nord come il prosecco, il Campari o l'Aperol. Comunque, soprattutto in estate, c'è anche chi non disdegna una bella birra gelata! Normalmente l'aperitivo si prende prima di cena, quindi bevande molto alcoliche come cocktail o vini rossi un po' pesanti vengono ordinati in poche occasioni.

## ★ L'aperitivo e il buffet

Se prima di cena si beve un bicchiere di vino bianco o un qualsiasi altro

aperitivo, indubbiamente viene anche voglia di mangiare qualcosa. Per questa ragione, spesso i locali offrono degli stuzzichini come pizzette, focaccine, salumi e formaggi. Una volta queste pietanze erano servite a buffet, tuttavia in questi giorni a causa del corona virus non è più possibile e dunque alcuni locali si sono attrezzati per servire piatti singoli al tavolo, un po' come se fossero dei ristoranti!

★記事を読んでから、次の質問に教えてください。答えは次の Settimanale にです。

1 – Quali bevande alcoliche sono più in voga come aperitivo?

2 – Come vengono servite le pietanze in questi giorni nei locali italiani?

先週の答えは下記にあります：

1 – Durante il lock down molti impiegati sono stati costretti a lavorare da casa. In generale la produttività è diminuita?

No, durante il lock down la produttività degli impiegati che lavoravano da casa non è calata..

2 – Quali nuove strutture stanno aprendo nelle città italiane?

In molte città italiane stanno aprendo degli uffici dove chiunque può andare per lavorare in tranquillità.

## ★Frutta: una grande annata per il cocomero?

Quest'anno pare che in Italia la produzione di angurie abbia raggiunto cifre record e che i prodotti di buona qualità siano davvero numerosi. Per questa ragione, ormai al supermercato il cocomero viene venduto a un prezzo davvero economico, inferiore rispetto al passato, compreso tra i 50 e i 90 centesimi al chilo. In altre parole, significa che con l'equivalente di 300 yen si può portare a casa un'anguria bella grande da gustare con gli amici.

Inoltre in alcuni supermercati i prezzi sono ancora più bassi, probabilmente perché i gestori sperano di attirare clienti in cerca di angurie che però, già che ci sono, possono prendere anche altri prodotti e fare la spesa. Il cocomero viene quindi usato non solo come frutto rinfrescante da mangiare con la famiglia e con gli amici magari sul balcone al fresco, ma anche come strategia di marketing!



次の質問に○(vero)か×(falso)で教えてください。

1 – Pare che il 2020 sia un'ottima annata per la produzione di angurie.

2 – La qualità delle angurie vendute è aumentata e quindi anche i prezzi sono lievitati.

3 – Gli sconti sulle angurie vengono usati da molti supermercati per attirare clienti.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは falso, falso, vero です。

“fare un salto a/in” ~に少し行く / “al volo” 急いで/“non disdegnare” ~も好き/ “stuzzichino” おつまみ / “a buffet” バイキング/ “portare a casa” 買って帰る / “gustare” 楽しんで食べる

## イタリア語のクイズ (89)

今週 Settimanale にて“in fretta e furia” という表現を覚えましょう。意味は“急いで”で、“molto velocemente”という表現と同じ意味です。例えば： Ci siamo svegliati tardi e siamo andati in ufficio in fretta e furia. = 寝坊して、急いで会社に行きました。 (“dormire troppo” 寝坊する)

この表現になれるために、下記のフレーズ

に**"molto velocemente"**の代わりに**"in fretta e furia"**を入れてください。

1 - Gli impiegati volevano tornare a casa alle 17:00 quindi lavoravano molto velocemente.

2 - Dato che non abbiamo tempo, è meglio se facciamo la spesa molto velocemente.

3 - Il treno correva molto velocemente per recuperare il ritardo.

4 - Abbiamo fame, quindi cuciniamo la cena molto velocemente.

5 - Gli studenti hanno dormito troppo quindi adesso si stanno preparando molto velocemente.

6 - Hanno deciso dove trascorrere le vacanze estive molto velocemente.

★★★

#### 先週の問題の答え

1 - Loro vogliono acquistare quel portatile **pure se** costa molto.

2 - Mi piace l'estate **pure se** fa molto caldo.

3 - Noi andiamo a lavorare con entusiasmo **pure se** è domenica.

4 - Le partite di calcio si giocano **pure se** neve e fa freddo.

5 - Lui si sveglia presto **pure se** è in ferie.

6 - Lei vuole uscire a fare una passeggiata **pure se** c'è il tifone.

有名なイタリア人 (224)

#### Ilaria Somlavilla



Durante le vacanze estive è bello andare al mare, tuttavia anche la montagna, oltre a un clima molto fresco e gradevole, offre delle attività

divertenti, come ad esempio lo sci sull'erba. Nato in Germania negli anni '60, è uno sport recente, tuttavia ogni estate vengono organizzate delle gare internazionali alle quali spesso prende parte l'atleta azzurra Ilaria Somlavilla.

夏休みに海に行く人は多いですが、山の天気も涼しくて、楽しいアクティビティもできますので、山へ行く人も多いです。ヨーロッパでは、夏に山でできるスポーツとしてグラススキーが人気です。毎夏、グラススキーの国際大会もあり、その大会にイラーリア・ソツマビッラという選手も参加しています。

Nata a Belluno, una città di montagna molto bella, nel 1987, ha iniziato a praticare lo sci d'erba molto giovane e nel 2012 è riuscita a vincere la coppa del mondo.

イラーリア・ソツマビッラ選手は1987年にアルプスの真ん中にあるベッルーノに生まれ、子供の時からアルペンスキーもグラススキーもやっています。グラススキーの国際大会に参加して、2012年のワールドカップで金メダルを取りました。

**"tuttavia"**ですけど**"gradevole"**気持ち良い**"sci sull'erba"**グラススキー**"atleta azzurro/a"**イタリア代表団の選手

#### 若者のイタリア語 (96)

今週の言葉**"spacca di brutto"** (106) の意味は「素晴らしい」です。例えば: *Quel locale spacca di brutto ed è sempre pieno di clienti!* = あの店は素晴らしいので、いつもお客さんが多いです!

**"spacca di brutto"**は美味しい料理に対しても使います。例えば: *Gli spaghetti al pomodoro che cucina mia mamma spaccano di brutto!* = お母さんは作っているトマトのパゲッティは本当に美味しいです!

#### イタリア語を学習するなら:

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) インターネットによる自宅学習
- (2) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

〒102-0072 東京都千代田区飯田橋 3-7-11

大和 AP ビル 4 階

TEL: 03 (3265) 6358

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

編集後記: 今回は、次の表を見て下さい。

	2010	2030	2050
韓国	63.1	87.8	105
米	100	100	100
独	76.2	82.9	87.7
仏	72.1	70.1	75.2
露	33.5	50.4	71.9
英	73.9	69.5	71.1
伊	62.2	54.7	60.1
日	71.8	63.7	58.3
中	15.9	32.0	52.3

上はアメリカを100とした**一人当たりGDP**の2030年、2050年を予測したものです。出典は2012年発行の「2050年の世界」という英エコノミスト誌の本。資料は古いので2018年のデータをIMF統計で見ると、独仏英の3国はほぼ推定通り、日伊韓露中は推定よりも下がっています。つまり、アメリカがより伸びています。今後コロナウイルスで多少変わるかもしれませんが、大まかな世界の力と見ても良いでしょう。日本は韓国に抜かれ、中国ともほぼ並びます。何故日本はここまで低下していくのか考えてみませんか。大きな理由は、①**高齢化率の高さ**②**IT化の遅れ**③**英語力の低迷**④**生産性の低さ**、さらに、雇用環境や規制問題なども挙げられますが、もう一つ大きいのは「**油断**」では? 政治の問題もあるでしょうが、「**太平の眠りを覚ます蒸気船**」がやって来る必要があるかも知れません。